# *NON TEMETE, SONO IO*

. . . davvero Fratello Herman. Buonasera, amici. È un altro privilegio essere qui stasera, al servizio del Signore, per cercare di fare il possibile per aiutare le persone a conoscere meglio il Signore Gesù. Abbiamo avuto un bellissimo periodo questa settimana. Se stasera ci sono dei nuovi arrivati, stiamo avendo proprio un risveglio all'antica. Quando vedo persone che percorrono la navata qui per accettare Cristo come loro Salvatore, vengono per cercare, e per chiedere a Dio un cammino più intimo con Lui, e di ricevere lo Spirito Santo, questo significa che c'è un risveglio in corso. Quindi siamo grati, molto, molto grati per questo. E confido che il Signore Gesù ci benedica stasera, in abbondanza.

2 E, ora, voglio che ricordiate la colazione di domani mattina. Penso che sia stato tolto l'essere solo per i ministri e le loro mogli, ma è per "chiunque voglia", e da qualche parte qui sui campi, alla scuola, dove ci sarà la colazione. E poi subito dopo colazione vo—voglio parlare, rivolgermi al—al gruppo che si trova là il . . . un messaggio evangelico. E sarei certamente contento se riusciste a trovare un momento nel vostro programma, visto che è sabato, se riusciste a passare per qualche istante e fare colazione con noi, e ascoltare il messaggio.

3 E poi—poi sabato sera, domani sera, alla solita ora, le sette e trenta, penso, il servizio consueto inizierà di nuovo domani sera. E poi domenica pomeriggio, alle due, prevediamo un altro grande raduno di preghiera per i malati, la domenica pomeriggio, la partenza, quando, prima di lasciare la città. Grazie per il vostro invito a tornare, e confido che se sarà la volontà del Signore, prima o poi, riuscirò a tornare di nuovo da voi; è stato un periodo glorioso.

4 Ora, stasera non voglio prendervi troppo tempo, lo dico ogni sera, usciamo verso le dieci, o dieci e trenta, o giù di lì, ma siete un uditorio così piacevole a cui parlare. Ora, voglio, siccome stasera pregheremo per i malati . . . Certamente ogni sera abbiamo pregato per i malati, penso, ogni sera. Ora, affinché tutti possano avere una comprensione buona e chiara, e io sono . . . Vi chiedo se sarete proprio tanto riverenti, e mi darete la vostra totale attenzione, perché sedute qui, e nell'uditorio ci sono persone presenti che se non riceveranno aiuto da Dio, ci lasceranno subito.

5 Ora, e se questa fosse vostra madre stesa su questa barella? E se questo fosse vostro padre seduto su questa sedia a rotelle? E se quello fosse vostro figlio steso lì? Vedete, forse non credete nella guarigione Divina, ma non siete ancora stati abbastanza malati,

non vi è mai capitato che il dottore scuotesse la testa, e dicesse: "Ora ci vuole Dio, io ho fatto tutto quello che potevo fare", allora crederete nella guarigione Divina.

6 Quindi, ricordate che è qualcosa di scritto nella Scrittura, se Lo respingerete così nei giorni della vostra salute e quando arriverà la vostra calamità Egli dirà: "Io non farò altro che ridere di voi". Quindi è meglio conoscerLo ora, mentre siete sani, e mentalmente a posto, e potete avvicinarvi a Lui, e accettarLo, e credere alla Sua Parola, ed esprimervi a Lui, è meglio conoscerLo ora, così quando arriverà il momento delle difficoltà, Egli è un aiuto sempre pronto in tempo di difficoltà.

7 Ora, sia chiaro a tutti che non credo che esista un uomo che sia un guaritore Divino. Che sia un medico, o che sia uno psichiatra, qualsiasi cosa sia, non ci sono guaritori Divini, c'è un solo Guaritore, ed è Dio.

8 Ora, abbiamo medici, e istituti medici, e scienziati che fanno ricerche in campo medico, e di cui siamo grati, e come Cristiani non dovremmo lasciar passare un giorno senza pregare per l'aiuto di quegli uomini che cercano attraverso la ricerca di trovare qualcosa che aiuti ad alleviare la sofferenza. Penso che sia una cosa vera, un vero atto Cristiano, che uomini e donne preghino affinché qualcuno trovi *una cosa o l'altra* che ci possa aiutare. Perché, e se foste voi malati? Vedete? Vorreste qualsiasi cosa potesse aiutarvi. Beh, allora quando una persona arriva al punto in cui ha . . . in cui il dottore non può fare altro per voi, allora penso che abbiamo il diritto di invocare Dio, noi che crediamo in Dio.

9 Ora, nelle Scritture è indiscutibile che Gesù Cristo e i primi apostoli, loro, per fede, guarivano i malati. Gesù affermava di non aver mai guarito i malati, diceva: "È il Padre Mio che dimora in Me, Egli compie la guarigione, e Io faccio solo come Egli Mi mostra tramite una visione". Ora, ogni studioso della Bibbia sa che è vero, San Giovanni 5:19. Gesù non compì mai un miracolo nella Sua vita senza che prima Dio il Padre non Gli mostrasse in visione di farlo, altrimenti disse qualcosa di sbagliato nella Bibbia, perché disse: "In verità, in verità, Io vi dico, che il Figlio non può fare niente da Se Stesso, se non quello che vede fare al Padre, il Figlio opera similmente".

10 Ora, la guarigione Divina non si basa su qualche emozione, non si basa sull'imporre le mani, o su qualche sentimento strano, o sensazione, si basa sulla fede in un'opera che è stata fatta per voi da Gesù Cristo al Calvario; è un prodotto finito. E ogni persona qui, stasera, che è malata e afflitta, per quanto riguarda Dio, è già guarita. Vedete? E ogni peccatore qui è già salvato, perché è stato compiuto al Calvario.

11 E ora, per i decani e gli insegnanti delle scuole, se il vecchio patto, la vecchia espiazione includeva la guarigione, e questa è

un'espiazione migliore di quella vecchia, quanto più questa ha guarigione in sé? Vedete?

12 La Bibbia ha detto, in Isaia, che Egli è stato ferito per i nostri misfatti, e per le Sue lividure abbiamo ricevuto guarigione. Ora, qualcuno ha cercato di parlare e dire che questo si è adempiuto in Matteo 12 quando Egli ha detto di aver preso su di Sé le nostre infermità, e le ha guarite, affinché si adempisse quello che era stato detto dal profeta Isaia: "Egli Si è caricato delle nostre infermità". Quello avvenne un anno e sei mesi prima che venisse fatta l'espiazione. Allora se questo è vero, dove molti cercano di discutere contro la guarigione Divina, allora l'espiazione aveva più potenza prima che entrasse in vigore, di quanto ne avesse dopo essere entrata in vigore. Quindi voi . . .

13 E posso mostrare a chiunque, o a qualsiasi lettore della Bibbia, dove Cristo ha dato alla Sua Chiesa, che si chiami metodista, battista, presbiteriana, cattolica, pentecostale, qualunque sia, Egli ha dato loro potere di guarire i malati. Ora, chiedo a qualsiasi uomo, qualsiasi studioso, qualsiasi studioso della Bibbia, o storico, di presentarmi un solo passo della Scrittura in cui Gesù abbia tolto quella potenza dalla Chiesa, e abbia detto loro che non l'avevano più. Egli non ha mai tolto la potenza dalla Chiesa, la Chiesa ha paura di esercitare o praticare quello che Cristo ha detto loro di fare.

14 Ora in quanto alla critica, qualche anno fa si potevano fare commenti, ma ora abbiamo decine di migliaia di dichiarazioni documentate di medici, cliniche, ospedali, ovunque in tutto il mondo, di miracoli assolutamente eccezionali di ciechi, sordi, muti, risorti dai morti, quando il medico li aveva dichiarati morti, dichiarazioni documentate. Così c'è . . . La loro—la loro boc- . . . la bocca degli increduli viene zittita. Vedete? Non se ne sente più parlare, vero? Niente da dire.

15 Ora, questo non appartiene solo ai pentecostali, non appartiene solo ad un certo gruppo, o a un certo uomo, o a un—un evangelista che viene, come me, o il signor Roberts, o qualche altro uomo, è per ogni credente, non solo per il pastore, ma per i laici, per qualsiasi uomo o donna nato dallo Spirito di Dio, che ha fede nella guarigione, ha il diritto di pregare per i malati proprio con gli stessi risultati che avrebbe qualsiasi altro uomo.

16 Non è . . . Io non sono uno dei credenti nei nicolaiti, prendere tutti i . . . "conquistare i laici e affidare tutto al pastore", è nei laici. Lo Spirito Santo non battezza solo il pastore, battezza anche i laici, è tutto nei laici, e il pastore è solo uno di noi. Significa, "un pecoraio", *pastore*, che significa "un custode del gregge". Lo Spirito Santo dà un supervisore per custodirlo, e controllarlo.

17 Ora, ricordate, se Gesù di Nazareth Si trovasse qui su questo palco stasera, indossando questo abito che mi ha dato, e uno di

voi cari andasse da Lui, e Gli chiedesse di guarirvi, Egli non potrebbe farlo. Ora, questo sembra strano, ma Egli non potrebbe, perché l'ha già fatto, siete redenti. Vedete? Egli direbbe: "Io . . . Se lo credi, è già guarito".

18 Qualcuno ha detto: "Sono stato guarito . . . Sono stato salvato la settimana scorsa, Fratello Branham". Vi chiedo scusa. "No, sono stato salvato dieci anni fa". No, siete stati salvati millenovecento anni fa, quando Cristo è morto, ha risolto la questione del peccato.

19 E come potete mai predicare la salvezza per l'anima senza predicare la guarigione Divina? Perché quella malattia è un attributo del peccato, prima di avere il peccato non avevamo malattia, e la malattia è venuta a causa del peccato, forse non qualcosa che avete fatto voi, qualcosa che avete ereditato.

20 Oggi nei colloqui privati (Poiché là è dove dovreste vedere lo Spirito Santo.), stasera qui sono seduti uomini e donne per i quali lo Spirito Santo è risalito indietro nel tempo, proprio oggi, fino a tre generazioni, è risalito a quelle persone, ha rivelato loro il proprio nome, ciò che avevano fatto e tutti i dettagli, spiegando perché quel problema gravasse su di loro, e poi l'ha rimosso, guarendoli, proprio mentre si trovavano nella stanza. Gli disse della loro nonna, il loro nonno, chi erano, da dove venivano, cosa avevano fatto. La terza generazione che non poteva ricordare, ma l'ha portato la generazione dopo, e la generazione dopo, e poi loro, per loro, certamente lo sapevano. Vedete? Egli—Egli conosce ogni cosa.

21 Ora, questo non ha guarito la persona, ma li ha innalzati al punto che hanno avuto fede per essere guariti, ecco perché compiamo certe azioni. Perché battezziamo? L'acqua non vi salverà, ma è l'obbedire ad un'azione. Prendere la comunione non vi salverà, ma è seguire un comandamento. Siete solo . . . Battere sull'altare non vi guarirà, battere sull'altare non vi salverà, potreste battere sull'altare fino a rimanere senza fiato e—e morire là, non sareste comunque salvati, finché non accettate e non credete che Gesù è morto al vostro posto, e non Lo accettate come vostro personale Salvatore. Ogni ministro qui dentro potrebbe imporre le mani su ogni malato qui dentro, e pregare da ora fino a dopodomani sera, non accadrebbe mai niente, finché non accettate quello che Gesù ha fatto per voi. Così, quindi non sta nei ministri, uno nell'altro, ma sta nella nostra fede individuale in un'opera finita che Cristo ha fatto per noi al Calvario.

22 Ora, la prima . . . Ora, molte persone mi hanno chiamato un guaritore Divino, e altri uomini hanno fatto questo, fratelli, certamente sapete di meglio. Se credete . . . Se il vostro pastore predica la salvezza, e voi siete salvati, perché la salvezza è nella Bibbia, e quando siete salvati sotto la sua predicazione, questo

lo rende un salvatore Divino? Non più di quanto renderebbe un guaritore Divino qualsiasi altro uomo che predica la guarigione, perché siamo solo, confessiamo quello che Gesù ha detto.

23 E Gesù è il Sommo Sacerdote della nostra confessione, seduto alla destra di Dio per fare intercessioni sulla nostra confessione. So che la Re Giacomo dice *professare*, e *confessare* è la stessa parola. Ma *confessione*, ed Egli non può fare niente per voi, finché prima non lo credete, non lo accettate, e non confessate che è giusto, allora Egli è il Sommo Sacerdote per fare intercessioni su quello che confessate che Egli ha fatto per voi. Questo è tanto chiaro quanto io—io conosco il Vangelo. Questo è, francamente questo è—è tutto quello che io . . . questo è l'unico Vangelo che c'è, è questo. Ora, tutti quelli che lo capiscono . . .

24 E un'altra cosa che voglio dire, prima di chiedere, o, dirlo di nuovo, ora, prima, la fede viene da cosa? "L'udire", e udire la "Parola di Dio". Ora, questo dovrebbe essere sufficiente, lo sarebbe per me, lo sarebbe per voi, se non credono alla vostra parola, lasciateli stare. Ma non è così con il nostro Signore Gesù. No, non è così. Egli manda doni nella Chiesa.

25 Non c'è nessuno che possa negare che i doni non siano nella Chiesa del Dio vivente. Prima Corinzi 12 ha detto che ci sono nove doni spirituali in ogni corpo, e ci sono anche cinque ruoli spirituali nella Chiesa, prima ci sono apostoli o missionari, entrambi significano, la parola significa "uno mandato". Apostoli, profeti, dottori, pastori, evangelisti, sono tutti doni ordinati da Dio per la Chiesa. Pastori, evangelisti, profeti, e missionari o apostoli nella Chiesa, vengono mandati là, e poi nove doni spirituali posti in ogni corpo locale.

26 E perché alcuni di voi, una chiesa grande come la chiesa presbiteriana, ho il loro fascicolo, ha detto: "La chiesa presbiteriana ha dimenticato da tempo i principi della prima Chiesa. Dobbiamo riportare nella chiesa presbiteriana quelli che parlano in lingue, che interpretano le lingue, doni di guarigione, e i segni della prima Chiesa devono di nuovo accompagnare la chiesa—accompagnare la chiesa, o non andremo mai oltre". Dio benedica l'uomo che l'ha scritto. Dobbiamo tornare alle prime origini, l'abbiamo proprio denominato, e abbiamo fatto dogmi creati dall'uomo, al punto che c'è povera gente che non sa cosa credere, è una vista pietosa.

27 Ora, ricordate che quello che Cristo era ieri, lo è oggi. E chiunque sa, leggendo la Bibbia, che il Suo segno che dimostrò al popolo di essere il Messia . . . Quanti sanno qual era il Suo segno Messianico, dopo questa settimana di insegnamento? Alzate la mano. Quanti allora sono qui per la prima volta? Oh, molti. Il modo in cui Egli dimostrò di essere il Messia fu perché era un Profeta, perché Mosè disse che Egli sarebbe stato *questo* Profeta.

28 Ora, parlerò e subito, il più velocemente possibile, poi ci riuniremo per pregare per i malati. Ora, ricordate, non saranno solo le mie preghiere, le *vostre* preghiere. E per favore, amici miei che siete venuti qui malati e afflitti, molto, molto gravi, seduti, alcuni di voi su sedie a rotelle, alcuni di voi quasi in punto di morte, suppongo, alcuni seduti presenti nell'uditorio, senza possibilità di vivere, al di fuori di Dio, ricordate soltanto, quello che dico qui, io dovrò incontrarvi con quel messaggio al Giorno del Giudizio e renderne conto.

29 A cosa mi servirebbe essere qui, lontano dalla mia famiglia e dai miei cari? Cosa—cosa farei qui? Non prendo soldi, non è popolarità, è . . . Io non . . . Evito questo, lo sapete. Quindi a cosa—a cosa serve? È perché Dio me l'ha detto, mi ha mandato, e me lo ha mostrato nella Scrittura, e l'ha confermato con un Angelo del Signore, che sono nato per pregare per i malati. E siccome amo Dio, e amo i Suoi figli, è per questo che sono qui stasera. Esattamente così.

30 Ora, al Giudizio ci troveremo tutti di fronte a questo. Stasera ci sono probabilmente millecinquecento persone qui dentro, credo, così tante. (Scusa?) Faccio—faccio molta fatica a stimare, lui dice che ce ne sono circa millenovecento. Io—io—io preferisco sminuire, ci sono così tanti conteggi evangelistici che cercano di ingrandire una folla molto più di quella che è. Ho predicato davanti a cinquecentomila in una volta sola a Bombai, in India. E a Durban, Sudafrica, si è detto che ce ne fossero centocinquanta, duecentomila. Centocinquanta, duecentomila persone non sono niente in quelle terre, in Thailandia e posti simili dove voi . . . le persone vengono davvero, e ne vedete a decine di migliaia e migliaia.

31 Questo non significa, le masse non significano niente, è la fede che c'è nell'individuo che conta. Vedete? Gesù non avrebbe mai potuto avere l'uditorio di uno dei—i sacerdoti, o dei Caiafa, o di una di quelle persone, nemmeno noi nei circoli religiosi potremmo mai tenere una riunione più grande della chiesa cattolica, lo sapete. Ma non è in . . . Diamo troppa importanza a quante persone, e cerchiamo di aumentare qualcosa, non aumentate niente, siate solo—solo sinceri su questo, dite la verità, allora sarete sempre nel giusto.

32 E quando parlerete di guarigioni, non cercate di dire: "Ho *qualcosa* nella mano, lo percepisci?" Beh, forse avete percepito con la mano, ma la guarigione non è nella vostra mano, è nel Calvario, è nella vostra fede, dov'è stata compiuta al Calvario. E lasciate che le persone . . . Questo è . . . E se siete un peccatore, ravvedetevi, dite a Dio che vi dispiace di essere un peccatore, e che siete malati (Forse, a volte Egli ha dovuto farvi sdraiare sulla schiena, così da farvi alzare lo sguardo *in alto*, vedete.), e poi mettervi a posto con Dio, e allora tutto andrà bene, avrete più probabilità di essere guariti se farete così.

33 Ora, so che fa caldo, e cercherò di essere il più breve possibile, così potremo pregare per i malati. Ora, tutti voi che capite che è la *vostra* fede in Gesù Cristo che vi guarisce, dite: "Amen". [La congregazione dice: "Amen".—Ed.] Capito.

34 Ora, ci sono doni nella Bibbia, e quei doni cosa fanno? Dichiarano solo la Presenza di Colui che ha creato il dono. Ora, se Gesù fosse qui sul palco stasera, Lui Stesso, e voi sapeste che—che, scendesse dal Cielo, e sapeste che è Lui, e stesse qui, farebbe crescere la vostra fede? Certo, lo farebbe. Beh, Egli *è* qui.

35 Dite: "Come faccio a sapere che lo è?" Beh, allora, se Egli fa la stessa cosa qui in noi . . . Ora, Egli non ha mani. Quanti lo sanno? No. Egli . . . Le Sue Mani, le vostre mani sono le Sue mani. Noi, Egli è la Vite, noi siamo i tralci, e la Vite non porta il frutto, il tralcio lo porta. Ma se il tralcio è alimentato dalla Vita della Vite, farà le stesse cose che fece Lui, allora saprete che è Lui.

36 Egli disse: "Ancora un po' e il mondo non Mi vedrà più", (certamente, la parola lì, *kosmos*, che significa "l'ordine del mondo",) "ma voi Mi vedrete", cioè i credenti, "perché Io sarò con voi", per quanto tempo? "fino alla fine del compimento", la fine del mondo. "Gesù Cristo lo stesso ieri, oggi, e in eterno". E ora, per i . . . forse ci sono spettatori, io non . . . spero che non ce ne siano qui stasera, ma se ce ne siano, non siate solo uno spettatore, unite la vostra fede a questi credenti. Non volete farlo stasera, per il bene di questi poveri malati?

37 E ricordate, quando Gesù andò nel Suo Paese, ascoltate cosa dice la Scrittura, ci dispiace leggere che sia così, ma Essa dice così: "Egli non poté fare molte opere potenti". Difficile pensare che Cristo non fosse in grado di farle, ma non poté. Non poté farle, a causa della loro "incredulità". Cosa disse al ragazzo con l'epilessia, o, a suo padre? "Io posso, se tu credi, perché tutto è possibile a chi crede".

38 Che gioia sarebbe, stasera, vedere un uomo dopo l'altro uscire da queste sedie a rotelle, una persona dopo l'altra stesa qui morente su queste brande, alzarsi nello splendore della salute e uscire! Non sarebbe meraviglioso? Quelli in platea . . . Qui è seduta una giovane signora, una bella giovane signora, l'ho osservata ieri sera, seduta qui, costretta su una sedia a rotelle, sdraiato qui c'è un ragazzino, con la pancia tutta fasciata, e le sue manine, e magari forse la sua mamma gli sta facendo vento, e come il cuore di quella mamma salterebbe di gioia, come si sentirebbe quella piccola signora, nel sapere che qualcosa l'ha colpita!

39 Ora, non deve avvenire spontaneamente. No, no, no. L'unica cosa che deve accadere è che accada qualcosa nel vostro cuore che vi faccia credere. E quando lo credete . . . Ora, esiste davvero una fede come un granello di senape, avete sentito Gesù parlarne.

40 Ora, un granello di senape è il più piccolo dei semi, di cui Egli parlò. Ma perché lo disse? Non si può ibridare la senape, non si incrocia con niente. Essa . . . Si può ibridare il cavolo, e ottenere il germoglio di colza, e così via, ma non si può ibridare la senape, non si incrocerà, nossignore, è senape autentica. E se avete solo . . . se avete una fede grande, accadrà un miracolo, ma se avete solo un po' di fede, ed è un autentico granello di senape, guardate come vi porta avanti in ogni caso, e vi porta fuori. Vedete?

41 Quindi, ora, non fate caso a quello che vi accade ora, ma voglio che cerchiate di avere fede miracolosa, o fede per essere guariti. Io avrò fede per voi, e farò tutto quello che posso per aiutarvi ad avere fede, mettendo la vostra fede . . .

42 Ora, voglio che chiniamo il capo solo un momento, e ci accostiamo all'Autore, prima di accostarci alla Sua Parola.

43 Padre Misericordioso, è arrivata l'ora in cui dobbiamo portare questa Parola a una resa dei conti, dobbiamo mettere Dio alla prova, come è scritto nel Libro di Malachia, dice il Signore: "MetteMi alla prova", dice Dio. Che sfida! "MetteteMi alla prova". È scritto che dovremmo provare ogni cosa. E leggiamo nella Bibbia che è scritto che Gesù Cristo è lo stesso ieri, oggi, e in eterno, e che ha promesso alla Chiesa che quello che ha fatto Lui, Loro l'avrebbero fatto dopo di Lui. Ci è stato detto dai profeti che ci sarebbe stato un giorno che non sarebbe stato né notte né giorno, non si potrebbe definire uno o l'altro, un giorno tetro, ma nel tempo della sera dovrebbe esserci Luce.

44 Padre, sappiamo che la civiltà ha viaggiato con il sole, andando da est ad ovest, i primi coloni, e così via. Ora, l'est e l'ovest si sono incontrati, lo stesso sole che sorge a est tramonta a ovest. Abbiamo avuto un giorno, Padre, in cui abbiamo fatto grandi cose per la Tua grazia, abbiamo portato la gente a credere in Te, da quando quel Figlio del mattino ha brillato sulla gente in oriente, e da Ciò è nata una Chiesa ripiena di Pentecoste, con segni e prodigi, con il Figlio di Dio che vive in loro, sulla gente in oriente.

45 Ora, sul . . . Quelli erano i giudei e i samaritani, e i greci, ma nel . . . I gentili sono gli occidentali. E Tu hai detto che ci sarà Luce sul far della sera. Abbiamo avuto abbastanza luce in questo giorno tetro da creare grandi organizzazioni, e far sorgere grandi teologi, far nascere di nuovo le persone dallo Spirito di Dio, ma Tu hai promesso che quello stesso Figlio avrebbe brillato sulla gente in occidente, e sarebbe avvenuto in questo giorno che il nostro Signore Si sarebbe fatto conoscere, Gesù l'ha promesso, così com'era allora, e ci sarebbe stata una—un'ultima pioggia, e si sarebbe manifestata e sarebbe stata come la prima pioggia, e sia la prima che l'ultima pioggia sarebbero state insieme. Sappiamo

che abbiamo avuto molti nomi falsi e culti che ne sono usciti, sotto ciò, ma la Parola di Dio rimane comunque vera.

46 Ora, Padre Celeste, preghiamo che le Tue infallibili Parole che non possono fallire. . . Che Tu possa mostrarTi vivente, stasera, fra noi, facendo e compiendo le cose che hai fatto quando eri sulla terra, perché l'hai promesso. E hai detto che quando eri sulla terra, non facevi niente se prima il Padre non Te lo mostrava. Preghiamo che questo avvenga tra noi stasera, e vedremo il Signore Dio Iehovah, di cui siamo tutti adoratori, che possa manifestarSi nella Sua grande potenza, e far risplendere la Sua gloria in ogni cuore cupo, portare fede, Vita.

47 Preghiamo che ogni chiesa che è rappresentata qui possa andarsene da qui, stasera, con una nuova visione, e che uno spirito di risveglio si diffonda in questo paese, e nelle scuole, che ci sia preghiera giorno e notte, e fame e sete. Che il sale che condisce la nostra vita possa venire, stasera, e renderci tutti assetati di essere come Lui. Ora affidiamo il servizio a Lui, l'Autore Che ha detto che Gesù Cristo è lo stesso ieri, oggi, e in eterno, che possa venire risplendendo attraverso la Sua Parola, e poi far risplendere la Parola nella gente, e Lo loderemo per questo con cuori umili, capi chini. Lo chiediamo nel Nome di Gesù, Suo Figlio. Amen.

48 E nelle sacre Letture del Vangelo di San Matteo, al 14° capitolo e al 27° versetto, ho scelto questo per un piccolo dramma per stasera. E vi chiedo di ascoltare attentamente e in silenzio, in modo che tutti in fondo e intorno possano sentire, perché è difficile, e l'edificio caldo. Ma voglio renderlo simile ad un dramma, il, questo piccolino qui, e—e i—i piccoli possano capire molto chiaramente.

> *Ma subito Gesù parlò loro, dicendo: Rassicuratevi; sono io, non temiate.*

49 Voglio prendere come testo: *Non Temete, Sono Io*.

50 Ora, dev'essere stato verso l'ora in cui il sole stava tramontando, era stato un giorno terribile, caldo, le masse erano venute da ogni parte e si erano radunate, e tutti erano stanchi e affaticati, e il sole stava calando a ovest quando il servizio finì. E posso vedere la grande schiena muscolosa del grande pescatore quando iniziò a spostare la barca dalla riva della Galilea, sulle rive di ghiaia, mentre la spingeva nell'acqua, e la gente era sulla riva a salutare, dicendo a tutti loro: "Tornate a trovarci di nuovo".

51 E appena la barca fu spinta al largo. . . In quei giorni si chiamava navicella, che era una grande imbarcazione che di solito aveva una vela, e quando soffiavano i venti, potevano viaggiare più velocemente con la vela che con i remi. E nella barca c'erano. . . un rematore seduto su ogni lato e a volte ce ne

volevano sei o otto, o forse di più, rematori per remare, perché in realtà era una barca da pesca.

52 E questo giorno il vento era calmo, come di solito accade al tramonto del sole, e l'azzurro Galilea era bello e calmo. E mentre le piccole onde cominciano a fluttuare, mentre il grande pescatore scendeva in mezzo ai fratelli e si sedeva accanto ad Andrea, suo fratello, raccolse il remo, asciugandosi il sudore dalla faccia, salutò di nuovo l'uditorio, mentre a migliaia stavano sulla riva salutando, e piangendo di gioia per quello che avevano visto durante il giorno. Ogni tanto i rematori si fermavano e salutavano di nuovo, mentre quelli sulla riva salutavano, "Tornate a trovarci di nuovo, perché oggi i nostri occhi hanno visto cose grandiose".

53 C'è qualcosa in questo, che quando . . . La gente vuole sempre guardare oltre la cortina, da dove viene, e chi è, e dove sta andando, e c'è solo un Libro che ce lo dice, di tutti gli scritti che abbiamo, è questa Bibbia. Ci dice da dove veniamo, chi siamo, e dove stiamo andando. E quando videro l'Autore di quella Bibbia, e capirono che era veramente il Iehovah Che aveva creato la creazione, furono così felici di questo, che volevano che tornassero di nuovo.

54 E mentre remavano nel—il crepuscolo, e alla fine così lontani da non riuscire a vedere oltre, allora salutarono, e forse l'ultimo saluto, e scomparvero alla vista, mentre la navicella si faceva strada con le piccole onde al seguito, mentre i rematori la spingevano nelle profondità dell'oscurità della Galilea, dopo aver remato per un po', dev'essere stato il giovane Giovanni, di solito i giovani sono pieni di entusiasmo come studenti, si fermò, dev'essere stato lui che si fermò, e disse: "Fratelli, ormai siamo in mare aperto. Comincio a essere un po' stanco, quindi fermiamoci solo per un momento, e riposiamoci". E ogni uomo si fermò, tirando il grande remo nella barca, iniziò ad asciugarsi il sudore dalla fronte.

55 Il giovane Giovanni si sedette per un momento, disse: "Fratelli", deve aver detto qualcosa del genere, "possiamo certamente stare certi che a prescindere da quello che il nostro sacerdote ha detto, e da quello che pensa la maggior parte della gente, non stiamo seguendo un fanatico, stiamo seguendo il Figlio di Dio. Fino ad oggi, avevo qualche dubbio. Ma quando ho visto quelle cinquemila persone, desiderose di sentirGli dire qualche parola, e sono venute sotto quel sole caldo, quelle madri con quei bambini piccoli, e con quanta pazienza si sono seduti, quelli che avevano invalidi, e zoppi, e ciechi, facendogli vento, cercando di sentire quello che Egli aveva da dire, poi quando loro . . . è arrivata la questione del cibo, e abbiamo trovato questo ragazzino, che probabilmente aveva marinato la scuola, e aveva cinque piccole focacce e due pesciolini, che . . . Egli li ha chiamati, e li ha fatti sedere tutti".

56 Forse avrà detto qualcosa del genere: "Mi sono arrampicato su una roccia dietro di Lui, chiedendomi cosa avrebbe fatto, perché io, in qualche modo nel mio cuore, lo credevo, ma è—è stato così reale, che non riuscivo quasi a comprenderlo, essere un Uomo che mangia con noi, e dorme con noi, e cammina con noi, e parla con noi, ed è solo un Uomo comune. E L'ho notato, quando ha preso quelle focacce in mano, quei piccoli pani, li ha spezzati, e li ha passati a noi fratelli, e appena quelle mani tornavano indietro, da quello cresceva un altro pezzo di pane, da dove lo aveva staccato".

57 Vorrei chiedere all'insegnante di scienze di questa scuola, o di qualsiasi scuola, che tipo di atomo scisse? Non grano, ma grano cresciuto, macinato, ridotto, cotto, e pronto da mangiare. Cosa fece? E quando divise quei pesci, un pesce generato, nato, cresciuto, squamato, pulito, e fritto, ed era là in un secondo, quando lo prendeva, cosa fece?

58 "E quando hanno preso cinque focacce, e dato da mangiare a cinquemila persone con cinque focacce, e ne hanno raccolte delle ceste piene", posso sentire il giovane Giovanni dire, "quello mi ha tolto ogni dubbio. Perché ricordo che la mia mamma ebrea mi parlava, oh, posso ricordare i suoi begli occhi grandi e marroni che mi guardavano, e diceva: 'Giovanni, figlio mio, voglio parlarti di Qualcosa di reale che un giorno avrà un significato per te. Di tutto quello che farai, Giovanni, la mia ambizione è che tu diventi qualcosa di grande, ma soprattutto voglio che tu sia un credente in Iehovah, come lo siamo io e tuo padre, e stiamo cercando di crescerti'.

59 "E ricordo, da ragazzino, quando i miei occhietti guardavano i suoi, e lei diceva: 'Giovanni, quando Dio Iehovah fece uscire il Suo popolo dall'Egitto, nel deserto dove non avevano niente da mangiare, Iehovah faceva piovere pane dal Cielo ogni sera, e sfamava tutti i Suoi figli'.

60 "E, fratelli, in questa riunione di testimonianze, chiedevo a mia madre: 'Madre, Dio ha molti Angeli che sono fornai di professione, e lassù ha un grande cielo pieno di forni, e ogni sera cuoceva quel pane, e lo faceva portare giù dagli Angeli, e lo metteva su tutto il terreno? È così che lo faceva, Mamma?'

"Lei diceva: 'No, Giovanni, sei solo un ragazzino, quindi non capisci. Iehovah è un Creatore, solamente parlava la Parola, e il pane scendeva'.

61 "Ora, fratelli miei, questo pomeriggio quando ho visto un Uomo mangiare a tavola con noi, Che indossa gli stessi abiti che indossiamo noi, Che piange quando noi piangiamo, beve alla stessa fonte da cui noi beviamo, ha i Suoi alti e bassi e le Sue frustrazioni come noi, ma quando L'ho visto prendere quella focaccia, spezzarlo cinquemila volte, sapevo che Egli era legato a Iehovah. Era quello stesso Iehovah che come mi disse mia madre

portava pane dal Cielo, perché ecco che stava facendo la stessa cosa che aveva fatto Iehovah. Egli non era . . . "

62 "Per me, d'ora in poi", disse Giovanni, "Egli è più che un uomo, è Iehovah, perché compie le opere di Iehovah. E ora, non ricordiamo che Egli ha detto: 'Se non faccio le opere del Padre Mio, allora non credeteMi, se non potete credere al Mio insegnamento, allora credete alle opere che faccio, e se non faccio le stesse opere che ha fatto Iehovah, allora non credeteMi'? Ed Egli ha fatto la stessa opera che fece Iehovah, e solo Iehovah poteva farlo".

63 Così per gli uomini che oggi insegnano che Egli non era altro che un brav'uomo, o semplicemente un profeta, quel Vangelo Sociale non regge, Egli era Dio, il Creatore, rappresentato in un corpo chiamato Gesù Cristo, il Figlio di Dio. Giovanni disse: "Questo lo ha stabilito per me".

64 Beh, certamente, conoscete Simone, anche lui doveva sempre fare la sua parte. Era un uomo ignorante, ha detto la Bibbia, non istruito. Non aveva istruzione, il 4° capitolo di Atti dice che, o, il 3° capitolo di Atti, credo, ha detto che lui e Giovanni erano entrambi ignoranti e incolti; mi è stato detto che non sapeva neanche scrivere il proprio nome. Ma Gesù gli diede le chiavi del Regno, perché aveva la rivelazione di Chi Lui era.

65 Aveva qualcosa da dire, disse: "Beh", posso vederlo mettere il braccio intorno ad Andrea, suo fratello, e dire: "Andrea, mi ricordo quando venivi a dirmi di un tizio dall'aspetto selvaggio che veniva dal deserto chiamato Giovanni, che battezzava la gente in acqua, dicendo che stava arrivando un Messia. Beh, ora, se . . . Certo, non potevo credere a una cosa del genere. Ma un giorno Andrea mi ha convinto ad andare ad ascoltare quest'Uomo, e a vedere se era davvero il Messia". E disse: "Mi era stato insegnato da Mio padre . . . "

66 Ora, vorrei fare solo una piccola affermazione qui. Drammatizziamolo solo un momento. Posso sentire Pietro che dice: "Sapete che io ero un Fariseo. Mio padre era uno dei capi di quella chiesa Farisea, e un giorno quando avevamo finito di pescare mio padre mi disse: 'Simone, ci siamo guadagnati da vivere, giorno dopo giorno, da questo lago'". Ora ascoltate attentamente. "Ci siamo guadagnati da vivere, e io e papà e mamma e Andrea e tutti, pregavamo per prendere pesci ogni mattina, che Dio ci desse il nostro pane quotidiano, ci desse i nostri pesci".

67 "Un giorno quando papà arrivò, e mi mise sulla prua della barca, e disse: 'Simone, piccolo mio, papà ha sempre creduto che un giorno il Messia sarebbe venuto, nel mio giorno, tutti noi ebrei abbiamo aspettato questo. Ma forse non Lo vedrò, sto diventando troppo vecchio. Ma, Simone, quando Egli verrà, ci saranno molte cose che usciranno prima che Egli venga che confonderanno

l'intero paese, ci saranno falsi Messia, e accadrà di tutto, ma, Simone, voglio che tu sia istruito'".

68 Oh, come sarebbe buono se noi americani insegnassimo ai nostri figli queste cose, invece di ballare il tip tap, e il rock and roll, e le cose simili che facciamo oggi, e lasciare che si uniscano alla chiesa, ma dicessimo loro cosa cercare!

69 "Ora, disse: 'Simone, quando Egli verrà, il nostro profeta Mosè disse che sarà un Profeta: "Il Signore vostro Dio susciterà un Profeta come me". E noi come ebrei siamo noti per credere che la Parola di Dio viene tramite il profeta e nient'altro. Ora, voglio che ti ricordi, Simone, che quando Egli verrà, sarà questo Profeta'".

70 "E quando mi sono presentato davanti a Lui la prima volta . . ." Ascoltate attentamente Simone che testimonia. Ora hanno una riunione di testimonianze, in Galilea. E disse: "Quando mi sono presentato davanti a Lui la prima volta, quando quest'Uomo mi ha guardato in faccia, ha detto: 'Il tuo nome è Simone, e sei il figlio di Giona'. Non solo conosceva il mio nome, ma conosceva il mio vecchio padre devoto. Questo lo ha stabilito per me, ho capito che era il Messia, questo l'ha concluso per me".

71 Filippo disse: "Posso testimoniare, fratelli?" Così, disse: "Ero presente, e l'ho visto, ora Natanaele, non sentirti in colpa, ma sono andato di corsa a dirlo a Natanaele, perché sapevo che Natanaele era uno studioso della Bibbia. Così sono andato di corsa dall'altra parte del monte per trovare Natanaele, e ho detto: 'Natanaele, vieni a vedere Chi abbiamo trovato, Gesù di Nazaret, il figlio di Giuseppe'". E potrebbe aver detto questo: "Natanaele, sai dove ti ho trovato?"

"Sì, ero sotto uno dei miei fichi, a pregare".

"Sì". E disse: "Vieni a vedere Chi abbiamo trovato, il . . . Gesù di Nazaret, il figlio di Giuseppe, è il Profeta che Mosè ci disse che sarebbe venuto".

72 "'Oh, ora!', disse Natanaele, 'Ora, Filippo, sei—sei diventato un fanatico. Beh, se il Messia venisse, dovrebbe andare prima da Caiafa, o dovrebbe andare nella nostra chiesa. Se—se fosse un vero Messia, sai che dovrebbe venire da noi farisei, ecco tutto. Ma solo dire che sarebbe venuto da Nazaret, un mucchio di santi rotolanti!'" Scusatemi, non avrei dovuto dirlo. Vedete? Scusatemi, io non—io non intendevo questo. Vedete? "'Egli non verrebbe tramite un gruppo di persone come *quello*. Se mai facesse qualcosa, sarebbe tra noi persone più intelligenti, se lo facesse'". Ma vedete, Dio fa quello che vuole, è compito Suo. E disse: "'Nessuno verrebbe così'".

73 Lui, e Filippo gli diede una delle migliori risposte che un uomo possa dare, disse: "Vieni a vedere tu stesso". Ora, quella è una buona idea. "Non rimanere a casa a criticare, vieni,

scoprilo da te stesso, e investiga le Scritture, perché il Messia sarà certamente Scritturale. Vieni a scoprirlo da te stesso".

74 E durante il viaggio di ritorno, posso proprio sentirli parlare, e lui disse: "'Ti ricordi una cosa, quella volta che siamo andati a prendere del pesce, e il vecchio pescatore non sapeva firmare il proprio nome, quel tizio di nome Simone?'"

"'Sì, mi ricordo'".

"'Quando è entrato nella Presenza di questo Messia, gli ha detto che il suo nome era Simone. E ti ricordi suo padre?'"

"'Certo'".

"'Come si chiamava?'"

"'Giona'".

"'Bene. Egli ha detto: "Tu sei il figlio di Giona". Ora Natanaele, tu sei uno studioso delle Scritture, cosa sarà il Messia quando verrà?'"

"'Sarà un Profeta'".

"'Beh, questo lo adempie?'"

"'Oh, sì, se Egli potesse farlo, ma non credo che lo farebbe'".

Posso sentire Filippo dire: "'Non mi sorprenderebbe se Egli ti dicesse chi sei, quando ti presenterai'".

75 Quindi si avvicinarono, ed entrarono nella Presenza del Signore Gesù, e Gesù Si guardò intorno e lo vide, "Disse: 'Ecco un Israelita in cui non c'è frode alcuna'". Ora, voi dite, è perché era vestito. No, tutti gli orientali si vestivano allo stesso modo, avevano barba, turbante, e semp-. . . carnagione scura. "Ha detto: 'Ecco un Israelita in cui non c'è frode alcuna'".

"Lui ha detto: 'Rabbi'", (*rabbi* significa "maestro",) "'quando mai mi hai visto? Ti sono del tutto estraneo. Quando mai mi hai visto?'"

"Egli ha detto: 'Prima che Filippo ti chiamasse, quando eri sotto l'albero'", a venticinque chilometri dall'altra parte del monte, "'Io ti ho visto'".

"Lui ha detto: 'Rabbi, Tu sei il Figlio di Dio; sei il Re d'Israele'".

"Vi ricordate cos'hanno detto i Farisei, e i maestri, che erano là? Hanno detto: 'Quest'uomo è Belzebù, è un indovino'".

76 "Gesù ha detto: 'Io vi perdono per questo, ma un giorno lo Spirito Santo verrà a fare la stessa cosa, e se direte una parola contro di Esso, non vi sarà mai perdonato'". Così è oggi.

77 Ora, che testimonianza! Allora dev'essere stato Andrea, mentre mi avvicino un po' di più alle mie testimonianze, Andrea disse: "Posso testimoniare solo un minuto, fratelli? Vi ricordate il giorno in cui. . .?" Ora, stava diventando sempre più buio,

la stella della sera era uscita. E—e così, disse: "Posso dare una piccola testimonianza?"

78 La signora sta uscendo, deve. . .? Sta uscendo, tornerà tra qualche istante? Bene. Stavo per dire, se lei. . .non fatela andare via senza che si preghi per lei, vogliamo che si preghi per tutti.

79 Così ora, disse: "Vi ricordate quel giorno in cui Gesù, il nostro Signore, ha detto che doveva andare a Gerico?" Ora, da Gerusalemme a Gerico, se ci siete mai stati, dovete solo scendere dal monte, ma Egli doveva passare per Samaria. Perché? I giudei l'avevano sentito, e i samaritani non l'avevano sentito.

80 Ora, i gentili non stavano aspettando un Cristo. E lasciate che vi dica qualcosa proprio qui, per voi malati: Egli va solo da quelli che Lo stanno aspettando. Quando parlate di Lui, come sulla strada di Emmaus, e. . .va solo da quelli che Gli credono, non avrà mai niente a che fare con un incredulo. Va solo. . .E i gentili, a quei tempi adoravamo idoli.

81 E ci sono solo tre razze di persone, sono la gente di Cam, Sem, e Iafet, ecco dove è nata l'intera razza umana, e sono Giudei, Gentili, e Samaritani. Guardate Pietro con le chiavi, l'aprì a Pentecoste, l'aprì ai Samaritani, l'aprì ai Gentili, e poi fu liberata per il mondo. Vedete?

82 Ora, e così, ora notiamo, disse: "Egli ci ha mandato laggiù nella città di Sicar, per prendere qualcosa da mangiare, dei viveri. E vi ricordate quando siamo arrivati, siamo rimasti sorpresi? Una donna con il marchio della prostituzione addosso era sulla strada verso il pozzo, e là non c'era nessuno. Così abbiamo pensato di vedere proprio quello che il nostro Maestro avrebbe detto, e vedere cosa avrebbe fatto quando incontrò la donna, così ci siamo nascosti nei cespugli". Ora, ascoltate attentamente la con-. . .la testimonianza. "E la prima cosa che è accaduta quando Egli Si è avvicinato. . .lei si è avvicinata per calare il paiolo, la secchia per l'acqua, ha iniziato a sollevare la—la secchia *così*, beh, Egli ha detto: 'Donna, portaMi da bere'".

"E abbiamo pensato: 'Beh, abbiamo lasciato il nostro Signore senza un sorso d'acqua?'"

"E lei ha detto: 'Beh, qui abbiamo la segregazione, voi Giudei non dovreste chiedere cose del genere alle donne Samaritane'".

"Egli ha detto: 'Ma se tu sapessi con Chi stai parlando, chiederesti a Me da bere, Io ti darei dell'acqua che non vieni qui ad attingere'".

"Ha detto: 'Beh, Tu non hai niente con cui attingere'".

83 "Vi ricordate, la conversazione è andata avanti, e noi ascoltavamo. E dopo un po' Egli l'ha guardata proprio dritta in quei grandi occhi marroni, e ha detto: 'Vai a prendere tuo marito, e vieni qui'. E la donna ha negato categoricamente di avere un marito".

84 "E noi abbiamo pensato: 'Uh-oh! Oh, ecco uno sbaglio. Ora, cosa farà? Dice alla donna che ha un marito, e di andare a prendere suo marito, e lei dice che non ha un marito'. Vi ricordate, fratelli, come ci siamo guardati?"

85 "E poi abbiamo notato il nostro Signore nel Suo modo calmo, mentre la guardò in faccia, e disse: 'Hai detto bene, perché hai avuto cinque mariti, e quello con cui vivi ora non è tuo marito, e hai detto bene'. E quella donna, vi ricordate, fratelli, cosa ha detto?"

86 Quanto fu diversa la sua testimonianza rispetto ai predicatori di quel giorno! I predicatori dicevano: "Egli è un indovino, un diavolo, Belzebù". Chiunque sa che la chiaroveggenza è del diavolo. Ed ecco perché Gesù disse che dire ciò, chiamare un indovino o diavolo l'operare dello Spirito Santo, era bestemmiare lo Spirito Santo, ed era imperdonabile, chiamare lo Spirito di Dio un diavolo.

87 Così poi disse: "Quella donna Lo guardò in volto, e lei nella sua condizione, una peccatrice", (Spero di non ferire nessuno, ma devo dire qualcosa, ed essendo una prostituta, vivendo con cinque mariti, sei mariti, sapeva della Bibbia più di quanto ne sappia la metà degli studiosi in questa nazione.) "cos'ha detto? L'ha guardato fisso, ha detto: 'Signore, vedo che Tu sei un Profeta'", non *Belzebù*, come dicevano i predicatori, ma un *profeta*. "Ha detto: 'Sappiamo, noi Samaritani, sappiamo che quando verrà il Messia, ci dirà tutte queste cose, questo è il segno del Messia, quando verrà. Sappiamo che Gesù, il Quale'", cioè, "'il Messia, Che è chiamato il Cristo, ci dirà queste cose, questo è il segno che Lo seguirà, perché è un Profeta, e anche Tu devi essere un profeta. Ma il Messia, non abbiamo avuto un profeta da centinaia e centinaia e centinaia di anni, così, ma quando Egli verrà, ci dirà queste cose, Tu devi essere Uno dei Suoi servitori'".

88 "Gesù ha detto", e l'Unico che avrebbe mai potuto dirlo, o che mai lo dirà, "ha detto: 'Io son Desso'", amen, "'Colui che stai guardando, Io sono quel Messia'".

89 "Lei ha lasciato cadere quella secchia, in quel momento aveva qualcosa di più interessante del secchio d'acqua, è andata nella città, ed ecco cosa ha detto agli uomini della città: 'Venite a vedere un Uomo che mi ha detto le cose che ho fatto. Non è costui proprio il Messia?'"

90 Cosa direbbero oggi? "Telepatia mentale, psicologia, lettore del pensiero, chiromante". Non c'è da stupirsi che abbiamo una bomba atomica con il nostro nome sopra. Dovete rifiutare—dovete rifiutare la misericordia, e non rimane altro che il giudizio dopo aver rifiutato la misericordia, proprio così, oltrepassate il limite. Lo fate in modo così semplice, molte persone pensano di dover fare qualcosa di *grande*.

91 Beh, se solo avessero saputo chi era Giovanni! Non si sa mai chi sia chi, finché non sono morti. Egli va alla Chiesa eletta, ed è l'Unica che Lo riconosce. Vi sfido a tornare indietro nella Bibbia e a trovare qualche profeta a cui non abbiano fatto la stessa cosa. Gesù, non sapevano Chi fosse finché non fu morto, sepolto, e risorto.

92 Fatemi chiedere qualcosa a voi cattolici: Che dire dei vostri—vostri santi? Che dire di Giovanna d'Arco? Eravate così infallibili. Cosa fecero i vostri preti a quella donna? Lei era una profetessa, vedeva visioni, pregava per i malati e venivano guariti, e cosa fece la vostra chiesa? L'avete bruciata sul rogo come strega. Oh, certamente, avete visto il vostro errore centocinquanta anni dopo, e avete fatto pentimento, avete dissotterrato il corpo di quei preti e li avete gettati nel fiume, *questo* è molto pentimento. Passa proprio sopra la testa di savi e intendenti, finché non è passato, e allora sono già nel giudizio.

93 Lascia che ti dica, chiesa, il vero Spirito Santo è qui in questa nazione, stasera, in questo mondo, stasera, non lasciate che vi passi sopra la testa, riconosceteLo ora. La guarigione è qui per voi, lo Spirito Santo, il perdono dei peccati, tutti i benefici del Calvario sono per voi, non lasciate che passi oltre. Non chiudetevi in qualche dottrina denominazionale e non dimenticate di considerare la Bibbia, vedrete se questo non è il giorno in cui dovremmo vedere queste cose. Non fate caso a un gruppo di predicatori analfabeti, forse come me, che cercano di spiegarLo, ma guardate cosa dice la Bibbia, e guardate cosa compie. Se è lo Spirito di Dio, agirà come lo Spirito di Dio, farà le cose che ha fatto lo Spirito di Dio, se non lo fa, allora non è lo Spirito di Dio.

94 Se predico il battesimo dello Spirito Santo, che Gesù è risorto dai morti, e Dio non lo conferma con le stesse opere che ha fatto Gesù, allora sono un bugiardo. Ma se—se predico quel messaggio e Dio Si gira e compie la stessa cosa, se non ho neanche una—un'istruzione di scuola elementare, che differenza fa? È Dio che usa qualcosa, può usare un bastone se vuole, può usare quello che vuole, Egli è Dio.

95 Ora, facciamo testimoniare un altro, volete? Dev'essere stato il Fratello Matteo, che disse: "So che si sta facendo un po' tardi fratelli, ma fatemi testimoniare". Disse: "Vi ricordate quando siamo scesi a Gerico quel giorno, vi ricordate quel piccolo Fratello Zaccheo laggiù? Era un uomo d'affari, un esattore delle tasse. Abbiamo sempre pensato che fosse un piccolo imbroglione", scusate quell'espressione, non volevo dirlo così, "solo un piccolo rinnegato. Ma, sapete, la nostra Sorella Rebecca, era una credente in Lui, credeva nel Signore Gesù. E vi ricordate come aveva chiesto a tutte le donne giù a Gerico di pregare, quando avevamo sentito che Gesù sarebbe andato a tenere una campagna?"

96 "E quando Egli arrivò laggiù a Gerico, il piccolo Zaccheo più tardi ci ha detto, sapete, che una mattina si è alzato presto, sapeva che stava arrivando Gesù, così è andato laggiù. Ed era un tizio piccolo, basso. Così, si è fermato alla porta dove Egli doveva entrare, alla porta sud, e si è accorto di essere troppo piccolo, che non sarebbe riuscito a vederLo. Ha detto: 'Quando vedrò quel Tizio, Gliene dirò quattro a quel Santo rotolante!'"

97 Ricordate, Egli era chiamato eretico, era chiamato folle, "Sappiamo che sei matto, e hai un diavolo". È giusto? Cosa significa *matto*? "Pazzo". "Sappiamo che sei un Samaritano, sei pazzo, hai un diavolo su di te, è questo che ti fa fare tutte queste cose, sei un diavolo e sei matto. Non ti unisci alle nostre organizzazioni, quindi sappiamo che sei un diavolo". Ora, quello spirito vive ancora.

98 Ora, notiamo che disse: "Aspetterò soltanto. Il Rabbino Lavinsky . . . " Spero che non ci sia un Rabbino Lavinsky qui. [Punto vuoto sul nastro—Ed.]

99 ". . . ? . . . Iehovah Si aspetta solo che andiate in chiesa, e paghiate le vostre decime, e viviate una buona vita, ed è tutto. Non . . . Guardate, forse quel Messia è a un milione di anni da ora, potrebbe anche non venire affatto". Oggi ci sono molte scuole Bibliche che insegnano che il fisico, credo che l'ottanta e più percento dei *cosiddetti* Cristiani non creda nel ritorno fisico di Gesù. L'ho sentito; ho delle statistiche del governo delle diverse denominazioni, e non ricordo, è peggio di così, che non credono nella nascita verginale. Come può accadere qualcosa? Come possiamo realizzare un risveglio in questa nazione? Quando togliete la nascita verginale dal Cristianesimo, ne togliete il fondamento.

100 Se Egli avesse il sangue di un uomo, allora non è più di quanto sia io, o siete voi, ma Egli ha il Sangue di Dio. Dio, lo Spirito Santo, adombrò la vergine e creò una Cellula Sanguigna, ed è il Sangue di Dio. La Bibbia ha detto che siamo salvati tramite il Sangue di Dio, non di un uomo, Dio. Ma lo negano.

101 "Così il piccolo Zaccheo, un tipo piccolino e basso, ha detto che si è alzato quella mattina . . . " Diamogli un po' di drammaticità, per questa ragazzina seduta qui. Guardatelo . . . I suoi occhietti luminosi, e i capelli pettinati! E posso immaginare di vedere . . .

102 "Sapete, sua moglie Rebecca credeva in Gesù, quindi pregava sempre: 'Oh Gesù, Ti prego, che quando Egli verrà qui in città, che il mio caro, piccolo marito, è un brav'uomo, ma è proprio tutto occupato da quelle, ogni genere di riunioni del Kiwanis, e feste di logge, e tutte queste cose per . . . '"

103 Ora, non sto dicendo niente sul Kiwanis ora, va bene. Vedete? Solo che delle persone prendono . . . Perché io—io credo che i massoni vadano bene, ma la loggia massonica non prenderà mai

il posto della Chiesa, o del Sangue di Gesù Cristo. Tutta la mia gente è massone, e, ora, vanno bene come loggia, ma ciò non prenderà il posto della Chiesa. E il problema è, che avete la chiesa, che non è altro che una loggia massonica, o qualsiasi altra loggia, una chiesa è una casa di Dio dove Cristo vive, e Si manifesta tra la gente. È così.

104 Notate, "Così Zaccheo, lui, lo vedo uscire là, e dire: 'Ora, ecco che si stanno arrampicando su tutti i cancelli e tutto il resto, io—io non Lo vedrò mai, quindi andrò quaggiù, so che Egli passerà sempre per la Strada Alleluia'", lo fa ancora, "'e girerà sul Viale Gloria, e così andrò laggiù all'angolo e Lo aspetterò'".

105 "Così è andato laggiù, e indossava la sua veste migliore, sapete, era là all'angolo con la sua veste migliore, tutto ben curato, sapete, 'Aspetta che veda quel *cosiddetto* Profeta di Galilea! Gliene dirò quattro quando Lo vedrò. Lui non sa quante lauree ho, e il mio buon amico, il rabbino, mi ha insegnato molte cose, Gli dirò qualcosa. E Gli dirò che se non la smette con la Sua stregoneria nei confronti di mia moglie, Gli farò qualcosa. Gliene dirò quattro. Non lascerò che mia moglie vada a riunioni di preghiera che durano tutta la notte e altro, nossignore. Ha lasciato il club, ha smesso di giocare a carte, ha smesso, oh, my, ha fatto tutti i . . . la moglie del rabbino, e tutti loro, tutti, o, queste altre persone, ti dico che sono tutti affranti per quel fanatismo. Glielo dirò quando Lo vedrò!'"

106 "Era là che si sistemava, pensava: 'Aspetta un minuto, quella folla Lo seguirà'". Proprio così, di solito lo fanno. "'Quella folla Lo seguirà, quindi se Egli viene da *qui*, beh, non sarò messo meglio di *laggiù*'. Così ha detto: 'Sai cosa credo che farò, là c'è un sicomoro, quindi credo proprio che salirò lassù. Quando salirò su quell'albero, Glielo dirò quando passerà'".

107 "Così si è guardato attorno, e ha detto che c'era un bidone della spazzatura della città posto là: 'Beh, forse, se riuscissi a portarlo qui! Non riesco a scalare l'albero'". *Scalare*, intendevo "arrampicarsi sull'albero". Vedete? Scusate il mio ling- . . . , o, il mio . . . Sono proprio un Kentuckiano. "Così—così lui va là e mette le braccia . . . Ora, ora, indietreggia: 'Sai, my, mi sono messo i vestiti migliori. Come posso . . . ? Non potrei essere sorpreso con quel bidone della spazzatura'".

108 Ma c'è *una cosa o l'altra* in questo, se state cercando di vedere Gesù, riuscirete in qualche modo a vederLo. Se voi . . . Farete cose che non pensavate di fare, non pensavate che l'avreste mai fatto, ma lo fate comunque, se volete vedere Gesù. Se vi mettete dove si trovano alcune di queste persone, perderete proprio tutto quel vecchio prestigio.

109 "Così è andato di soppiatto, e tenendosi il naso, e ha preso il secchio della spazzatura". Capisci, cara? "Eccolo che arriva, sapete, che lo porta, e per caso alza lo sguardo, ed ecco il suo

concorrente, che dice: 'Ebbene! Sapete una cosa? C'è Zaccheo, ora lavora per la città, per lo smaltimento dei rifiuti'. Beh, lui era determinato a vedere Gesù, quindi non gli importava".

110 Forse alcuni di voi potrebbero sentirsi allo stesso modo, qualche dottore in teologia seduto là dietro ha detto: "Non vorrei essere sorpreso in mezzo a questo gruppo di persone", ma ora sei allo scoperto, fratello, ora sei rovinato. Ma se siete determinati a vedere Gesù, non vi importa comunque, proprio così, non vi importa comunque.

111 "Eccolo che arriva con il secchio della spazzatura, si avvicina, e lo mette vicino all'albero, e scala l'albero, e sale lassù, si siede lassù togliendosi le schegge dalla mano, togliendosi la spazzatura dai vestiti nuovi. Ma vuole vedere Gesù".

112 "Ha detto: 'Sai una cosa? Ricordo che Rebecca mi ha detto che quel Tizio era un Profeta. Ora, credo ci sia un imbroglio in questo, da qualche parte'". Credono ancora la stessa cosa. "'C'è un imbroglio in questo, da qualche parte. Quei discepoli, in qualche modo, lo organizzano fra loro, *una cosa o l'altra*, vanno a prendere qualcuno che Egli conosce, e gli dice le cose. Così io—io so. . . Sai cosa? Ti dico cosa farò, mi nasconderò da quel Tizio'".

113 "Così si è seduto dove due rami si incrociano". E sapete, quello è un buon posto in cui sedersi per un po', dove si incrociano due vie, la vostra e quella di Dio, là fate la vostra decisione. "Così, si è seduto su questo ramo, e ha allungato la mano e ha preso parte del grande sicomoro", *sicomoro*, in realtà era un ulivo, "così si è ricoperto, e si è coperto dappertutto, ha detto: 'Egli non mi vedrà mai seduto qui sopra, ma Gli darò un'occhiata quando passerà'. Si è coperto dappertutto, e ha lasciato una foglia grande, così da poterla sollevare e guardare fuori", *così*.

114 "Così si è seduto là, e ha detto: 'Ora, sarò in grado di sapere, perché *in un modo o l'altro*, ovunque Egli sia c'è molto rumore'". Sapete, questo non è cambiato. No. Dove c'è Gesù, di solito c'è molto rumore. "Così ha detto: 'Sentirò arrivare il rumore molto tempo prima che arrivi Lui'".

115 "Così dopo un po' ha sentito il rumore. E sapete, è venuto avanti un tizio grande e robusto, Simon Pietro, dicendo: 'Vorreste farvi da parte? Ci dispiace tanto. Il nostro Maestro è stanco, ha predicato quasi tutta la sera, ieri sera; ha guarito molti malati. Vorreste farvi da parte, per favore? Ci dispiace. Persone con bambini, ebbene, vorreste farvi da parte, per favore? Il nostro Maestro deve ancora fare colazione, stamattina. Vorreste farvi da parte?'"

116 "Così Zaccheo ha detto: 'Quello non è Lui, è quel vecchio pescatore ignorante lassù da cui compravo il pesce, non è Lui'. Così in quel momento, ha detto: 'Dev'essere un Tizio molto grande, principesco, con una corona in testa, che cammina risoluto, sai'". Sapete, detesto vedere qualcuno che

si pavoneggia, che è un pallone gonfiato, quello non è—quello non è un uomo di Dio. Così ecco che notarono che quando Egli arrivò, un Individuo piccolo e umile, non con il colletto rigirato, e turbanti sulla testa, ma era solo un Uomo comune, vestito come un uomo comune.

117 "Così mentre Egli passava, Zaccheo ha abbassato la foglia, ha detto: 'Sai, c'è proprio *qualcosa* in quell'Uomo che mi piace'". Non potete darGli un'occhiata senza amarLo, non mi importa chi siate. So che la prima volta che io l'ho visto, L'ho visto per fede, quello che era, ho messo le mani sui Suoi piedi, L'ho visto morire là per me, e guardare verso di me, oh, quello è bastato.

118 "Zaccheo ha abbassato la foglia, ha detto: 'Oh, Si è avvicinato? Ora, non può vedermi, non saprà che sono qui. Ora, non lo sa, perché Egli, se mi vedesse quassù . . . ma non può vedermi, perché sono tutto coperto, sono in quest'albero, e una persona piccola seduta su questo ramo qui, e Lo osserverò'. Così, abbiamo notato che Lui è venuto camminando, proprio con il Suo solito modo, camminando tranquillamente, è avanzato". Posso vedere il piccolo caro Zaccheo che guarda sotto la foglia dell'albero, *così*, sapete, guardando mentre Egli passa.

119 "Quando è passato, ha sollevato la foglia, Gesù Si è fermato, ha detto: 'Zaccheo, scendi. Verrò a casa con te per cena'. Non solo sapeva che era lassù, ma sapeva come si chiamava, questo l'ha sistemato".

120 "Beh", e disse, "vi ricordate quando stavamo uscendo dalla porta, il cieco Bartimeo, quando il cieco Bartimeo ha detto che era stato seduto là, pensando a come il—il Messia sarebbe stato quando sarebbe venuto, e così via, e che se i profeti fossero in vita, lui sarebbe andato a chiedere a loro, per ricevere la vista, e all'improvviso li ha sentiti passare, una folla urlante? Eccoci di nuovo. E lui era seduto là, tremante per il freddo. Vi ricordate la sua testimonianza? E ha detto—ha detto: 'Chi passa?'"

"E hanno detto, tutti hanno detto: 'Oh, stai zitto'".

121 "E ha sentito qualcuno gridare: 'Ehi! Ehi, tu! Tu, profeta di Galilea, tu! Abbiamo sentito che risorgi i morti', era un sacerdote, ha detto, 'ne abbiamo un cimitero pieno quassù, vieni a risorgerne uno per noi, ti crederemo'". Quello stesso vecchio diavolo vive ancora, sapete. "'Abbiamo sentito che risorgi i morti, quassù abbiamo un cimitero pieno di uomini giusti morti, vieni, risorgine uno, ti crederemo'".

122 Non Lo infastidì per niente, continuò proprio a camminare. Le anime del mondo poggiavano su di Lui, Egli allora stava andando al Calvario, stava risalendo la collina.

"Bartimeo ha detto: 'Chi passa?' E lo hanno spinto a terra".

"E dopo un po' una signora gentile e cortese si è avvicinata, e ha detto: 'Oh, poverino!' Ha detto: 'Oh . . . '"

"Ha detto: 'Chi sta passando, signora?'"

"'Oh', ha detto lei, 'non sai Chi è?' Ha detto: 'È Gesù di Nazaret'".

"'No, non so Chi Gesù di Nazaret . . .'"

"'Il Profeta Galileo?'"

"'No, non ho mai sentito che ci fosse una tale Persona'".

"'Sai Chi sarà il Figlio di Davide che verrà?'"

"'Oh, il Messia?'"

"'Sì'".

"'Oh, se solo potessi vederLo! Come fai a sapere che è Lui?'"

"'Sono una dei Suoi seguaci'".

123 E voglio dire qualcosa qui: i Suoi seguaci mostrano sempre cortesia verso tutti nella loro vita, vedete. Sono pronti ad aiutare qualcuno, pronti a fare qualcosa per qualcun altro, i Suoi veri seguaci.

"E ha detto: 'Sì'". E potrebbe avere, diciamo che era Rebecca: "'Mio marito è stato salvato da poco, e sono così piena di gioia'".

"'Beh, ora, vuoi dire che Quello è il Messia che ci è stato insegnato che doveva venire, il Profeta che disse Mosè? Quanto è lontano?'"

124 Ora, se ci siete mai stati, e avete visto dove lui era supposto essere, era a più di duecentocinquanta metri di distanza, con circa quattro o cinquemila persone che gridavano: "Osanna, al Profeta! Osanna, al Profeta!" Un altro che gridava: "Toglietelo di mezzo!" E gettandoGli addosso frutta sfatta, e cose del genere. Tutto quel genere di cose, come avrebbe mai potuto sentire: "Gesù, Tu Figlio di Davide, abbi misericordia! Tu Figlio di Davide, abbi misericordia"?

125 "Quindi pensiamo che Bartimeo abbia pensato questo: 'Se Egli è quel Messia, è un Profeta'. Posso vederlo mettersi in ginocchio, tremante, e dire: 'Oh, Iehovah, il Tuo Messia che desidero vedere da tutta la vita, e se è Lui che passa, lascia che Lo tocchi, Signore. Non posso arrivare a Lui, ma può la mia fede raggiungerLo? Oh, lascia che Lo tocchi, Signore!'"

126 "In quel momento Gesù Si è fermato, e ha detto: 'Portatelo qui'. Non avrebbe potuto sentirlo, era troppo lontano da lui, con tutta quella folla urlante, ma la sua fede Lo ha fermato". E guardate dove stava andando, a Gerusalemme con i peccati del mondo su di Lui, ma guardate, la fede di un solo mendicante cieco, amen, Lo fermò. E la fede di una sola persona qui, stasera, Lo farà scendere qui dalla Gloria, per fare la stessa cosa.

127 Oh, potremmo continuare con la testimonianza, ma devo sbrigarmi. Sì, ho superato l'orario. Fatemi solo concludere con un'altra breve affermazione. Stavano testimoniando. Sapete una

cosa? Mentre quei fratelli stavano testimoniando, capitò che il diavolo guardasse oltre le balaustre, là da qualche parte, o dall'altra parte della collina, e disse: "Uh-oh! Uh-oh! Adesso sono miei, se ne sono andati senza di *Lui*". Ed è quello che la chiesa ha fatto oggi. Abbiamo avuto programmi di costruzione così grandi, così tanti soldi, così tante mode, cercando di seguire il modello dei vicini, al punto che temo che siamo andati via senza di Lui, la nostra vita lo dimostra, siamo andati via senza di Lui.

128 Il diavolo dice: "Ora posso prenderli". Così iniziò a soffiare il suo alito velenoso, il mare iniziò ad abbassarsi fino in fondo, con grandi onde che si sollevavano. È quello che fa oggi quando vi vede partire senza . . . una chiesa con solo un mucchio di teologia fredda e formale; un "*Amen*", farebbe sì che qualcuno allunghi il collo girandosi, chiedendosi cosa sia successo; niente spirito, niente più riunioni di preghiera di tutta la notte, niente più peso per i malati, niente più peso per i morenti, niente più peso per i peccatori; allora inizia a soffiare il suo alito velenoso, dicendo: "E i giorni dei miracoli sono passati".

129 Comincia a far sbattere la barchetta da una parte all'altra. "È reale? Potrebbe essere reale? Forse ci siamo sbagliati. Forse i nostri padri, che hanno detto di ricevere lo Spirito Santo, forse si sono sbagliati. Forse Wesley era un po' fuori di testa, forse anche Lutero era in errore, Knox, Calvino, tutti quei tizi".

130 E John Wesley predicava la guarigione Divina, e credeva nella guarigione Divina, e praticava la guarigione Divina. Ogni volta che abbiamo avuto un risveglio, in qualsiasi momento della storia, è iniziato con la guarigione Divina. Proprio così. Guardate se Lutero non guariva, fino all'ultimo gli altri, praticavano la guarigione Divina. Poi l'hanno organizzato, e così i venti hanno iniziato a soffiare, perché quando organizzate ciò ve ne andate senza di Lui, e allora avete la vostra teologia, vedete.

131 Se voi aveste la vostra dottrina, e la concludeste con una virgola, "Noi crediamo *questo*, *più* quanto Dio mi rivelerà", andrebbe bene. Ma quando scrivete la vostra dottrina, la concludete con un punto, "Noi crediamo *questo* e solo *quello*", allora avete chiuso Dio completamente fuori dalla cosa. Esatto. Dio continua proprio ad avanzare, avanza.

132 La Colonna di Fuoco, appena Lutero La vide, uscì dalla chiesa cattolica. Cosa fecero dopo la morte di Lutero? Costruirono un'organizzazione sotto Ciò, il Fuoco se ne andò. John Wesley La vide, riconobbe la santificazione, uscì per seguirLa, lasciò Lutero, lasciò gli anglicani, e uscì per seguirLa. Cosa fecero dopo che Wesley, e Asbury, e loro morirono? Fecero un'organizzazione, Dio uscì subito, e andò dai pentecostali. Qui La videro, e partirono con il battesimo dello Spirito Santo. Cosa

avete fatto tutti voi? L'avete organizzato, ed Egli si sta proprio allontanando da voi, sta andando proprio avanti. Vedete?

133 Egli va proprio avanti, perché iniziate a litigare e a discutere fra di voi. Quando fate così, siete finiti, siete finiti, fratelli. Dio è amore, "Da questo tutti sapranno che siete Miei discepoli, quando avrete amore l'uno per l'altro", con mano tesa e cuore aperto. Alcune delle persone migliori al mondo sono in queste chiese, ma il sistema della cosa, vedete, è quello che le prende. Brave persone nella chiesa cattolica, ma è il sistema che gli impedisce di servire Dio.

134 Ora, Egli li vide, ed erano là, sballottati, ogni speranza svanita. Ed ecco dove vi trovate, dove ti trovi tu, questo povero mortale che giace qui quasi morto, quel bambino piccolo, voi nel pubblico con un problema cardiaco, con il cancro, ecco dove vi trovate, proprio con ogni speranza svanita. Ma sapete una cosa? In tutto il nostro peccato, in tutta la nostra diversità, fatemi dare questa parola incoraggiante prima di pregare: Egli non li aveva lasciati, era salito sul monte più alto che c'era, in modo da poterli guardare per tutto il tragitto, Si era seduto lassù a guardare.

135 Quando è morto al Calvario, fratello, non ci ha mai lasciati, è salito sulla collina del Calvario, al di sopra della luna e le stelle, al di sopra della Via Lattea, finché non Si è seduto alla destra di Dio in Cielo. "E il Suo occhio è sul passero", e so che ci sta guardando, stasera. Non era andato tanto lontano, li aveva visti in difficoltà, aveva visto che il diavolo stava quasi per prenderli.

136 Egli vede che il diavolo sta quasi per prendervi tutti, vede che è quasi pronto, andrete in una tomba prematura, alcuni di voi se ne andranno come peccatori, se non vi pentirete, alcuni di questi se ne andranno prematuramente, perché si è insediata la malattia di Satana, strappandovi la vita. Ma ricordatevi, che Egli è seduto in Alto a guardare, aspettando per confermare la Sua Parola, veglia su di Essa per confermarLa. È giusto?

137 Cosa accadde? Quando i remi si spezzarono, il palo dell'albero cadde, la barchetta era piena d'acqua. . . È quasi come sono le nostre chiese stasera, piene d'acqua, discutendo su ogni tipo di battesimi, e tutto il resto, siamo pieni d'acqua. Battezzando in *questo* modo, aspergendo, versando, litigando, discutendo, facendo storie, i remi si sono spezzati, e le vele sono andate, e non c'è più vento impetuoso, se venisse non potrebbe soffiarci da nessuna parte. Eccovi qui, vedete, tutto finito.

138 Ma ecco che Egli viene camminando sull'acqua, oh, my, camminando sull'acqua. E cosa pensarono i discepoli quando Lo videro venire camminando? Pensarono che fosse uno spettro, dissero: "Oh, è un fantasma. Oh, abbiamo paura! Abbiamo timore!" E cominciarono a urlare: "Oh, è spaventoso! Non abbiate niente a che fare con ciò. È—è—è—è telepatia mentale. Questo—questo—questo è predire il futuro".

139 Proprio come fecero allora, così fanno ora, la stessa cosa, hanno timore di ciò: "Beh, la nostra chiesa non insegna questo, ne ho paura". Ma la Bibbia lo insegna. Se Egli potesse parlare stasera, sapete cosa direbbe? "Non temete, sono Io". E se è Lui, farà le Sue stesse opere, Gesù disse: "Se non faccio le opere del Padre Mio, allora non credeteMi, ma se faccio le opere del Padre Mio, allora credete alle opere".

140 Se vi dicessi, ascoltate, in chiusura, se vi dicessi che lo spirito di un artista fosse in me, beh, vi aspettereste che io uscissi qui e dipingessi un quadro come l'artista, se quello spirito fosse in me. È così? Se vi dicessi che lo spirito di un meccanico fosse in me, vi aspettereste che io quasi capisca, il rombo di quel motore, cosa non va. Se vi dicessi che lo spirito di John Dillinger fosse in me, avrei pistole, sarebbe pericoloso stare davanti a me, se quello spirito fosse in me. Se vi dicessi che lo Spirito di Gesù Cristo fosse in me, allora farò le opere di Gesù Cristo, così farà la Sua Chiesa, perché in Essa c'è la Sua Vita.

141 Ora, quello che Egli era allora, e quello di cui quelle persone testimoniarono, se Egli farà quella stessa cosa stasera, vi renderete conto che la vostra fede Lo ha chiamato dalla Gloria a questo edificio, stasera? Lo accetterete? Allora cosa direste? "Non abbiate timore", è quello che Egli direbbe, "sono Io".

142 Alcuni di voi dicono: "Che cos'è, Fratello Branham?" Io—io...Ogni sera quando inizia la riunione, avverto che dicono: "Sai, credo che stia leggendo la loro mente", uno dice: "È telepatia", uno dice: "È un'assurdità", fratello, state solo suggellando il vostro stesso destino.

143 Se Egli Stesso potesse parlare...Se non è la stessa Parola che Egli...Quanti sanno che Gesù Cristo è la Parola di Dio? "Nel principio la Parola era, e la Parola era con Dio, e la Parola era Dio. E la Parola fu fatta carne e abitò fra noi". È giusto? Quanti sanno che Ebrei, al 4° capitolo, la Bibbia ha detto che la Parola di Dio è più affilata di una spada a due tagli? Quello è predicare, tagliare nettamente, tagliare entrambi, a doppio taglio, in entrambi i sensi.

144 Alcune persone pensano che l'umiltà sia una cosa che dovrebbe portare la gonna. No, no, voi—voi l'avete compreso male. Gesù era l'Uomo più umile che sia mai vissuto, e poteva intrecciare delle corde, e guardarli con ira, e scacciarli dal tempio. Sissignore. Certamente.

145 Voi dite: "Egli aveva compassione". Ce l'aveva. Perché passò tra migliaia di persone che erano zoppe, cieche, inferme, deboli, e trovò un uomo sdraiato su un giaciglio? Forse aveva un problema alla prostata, poteva camminare, disse: "Quando scendo, qualcuno mi precede". Lui...Non l'avrebbe ucciso, l'aveva da trentotto anni. E la Bibbia ha detto che Egli passò tra grandi moltitudini di zoppi, ciechi, infermi, e deboli. È giusto,

fratelli? Un Dio compassionevole, che passava tra quel genere di persone, e trovò un uomo sdraiato su un giaciglio.

146 Quanti sanno cos'è un giaciglio? Ci sono cresciuto sopra, vedete, così . . . Allora, voi . . . Sdraiato su questo giaciglio, ed era là, sdraiato là, e Gesù Si guardò intorno finché non lo trovò, e la Bibbia ha detto che Egli sapeva che lui era in quella condizione, e disse: "Vuoi essere sanato?" Perché non l'uomo storpio? E quella donna là con il bambino morente? E questi? E—e loro? "Vuoi essere sanato?"

Disse: "Non ho nessuno che mi metta nell'acqua, quando sto per arrivare, qualcuno scende".

Gesù disse: "Ce l'hai avuto per trentotto anni".

"È così".

"Bene. Prendi il tuo letto, e vai a casa tua". Lui non fece mai domande, solo raccolse il letto e se ne andò camminando. È giusto?

E i Farisei e la Corte del Sinedrio, la chiesa, Lo interrogarono: "Perché non tutti gli altri?"

147 Egli disse: "In verità, in verità, vi dico, Io posso . . . il Figlio non fa niente da Sé, ma solo ciò che vede fare al Padre, quello opera il Figlio similmente". Quella è compassione. *Compassione* significa "seguire la volontà di Dio", non empatia umana, ma *compassione*. Oh, sono due parole completamente diverse, *empatia* e *compassione*. Vedete? Se non lo fossero, Gesù di certo fece un grosso errore quando fece così. Vedete?

148 Quindi, dovete rendervi conto che il Cristo compassionevole, ancora una volta, Egli ha guarito ognuno di voi, siete tutti liberi, se potete crederlo. Ora, credete che questa sia la Parola di Dio? Quello è esattamente quello che fece Gesù, quello di cui stavano testimoniando? Alzate le mani.

149 Ora, se Egli fosse qui, Colui Che ha scritto la Parola, se fosse qui, e ve lo dicesse, e vi dimostrasse che è proprio qui sul palco, sareste disposti ad accettarLo, e a dire: "Questo lo conclude per me, io . . . "? Se Egli è qui, e ha scritto la Parola, e ha detto: "Ovunque due o tre sono riuniti nel Mio Nome, Io sarò in mezzo a loro, e le opere che faccio Io le faranno anche loro . . . " È giusto? San Giovanni 14:7 . . . 14:8 "Le opere che faccio Io . . . "

150 Ora, come ha detto il fratello, è una grande sfida davanti a millenovecento persone, *qui* c'è una Bibbia sul pulpito, *qui* ci sono due o tre fogli di carta di qualche tipo, e qualcosa, non so nemmeno cosa ci sia sopra, appartengono ad alcuni dei fratelli qui, *qui* c'è una Bibbia, ci sono millenovecento persone, non c'è una persona qui che io conosca. Non riesco a vedere un essere umano vivente che conosca in quest'uditorio. Se mi siete tutti estranei, alzate la mano.

151 Mi piacerebbe anche, forse, se avessi tempo, avere questo ministro, che è stato in uno dei colloqui privati stamattina, farlo alzare e farvi dire quello che lo Spirito Santo ha fatto lassù stamattina, senza ombra di dubbio quello che ha fatto, ed è andato indietro, e ha portato alla luce, e ha mostrato, e ha rivelato, e . . . Ma se credete che Gesù Cristo dimora nel Suo popolo . . .

152 Guardate, tutto quello che Dio era, lo riversò in Cristo. Lo credete? "In Lui abitava la pienezza della Deità corporale". Lo credete? Perché Egli era—Egli era—Egli era Dio nel . . . Era il Figlio di Dio, eppure era Dio, Dio cambiò la Sua forma da uno Spirito, e distese la Sua tenda, e iniziò . . . Divenne noi. Divenne noi, affinché noi, tramite la Sua grazia, potessimo diventare Lui. Amen. Fratello, di certo lo capiscono. Vedete?

153 Dio fu fatto carne, così che noi potessimo . . . Prima Timoteo 3:16: "Senza controversia grande è il mistero della pietà, perché Dio fu manifesto nella carne, e creduto nel mondo, e—e andò e fu accolto in Gloria". Dio reso manifesto.

154 Dio era in Cristo riconciliando il mondo a Sé. Così tutto quello che Dio era, lo riversò in Gesù, e tutto quello che Gesù era, lo riversò nella Chiesa. Quindi ecco perché Egli ci ha incaricato di battezzare, ha detto: "Andate dunque, ammaestrate tutte le nazioni, battezzandole nel Nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo". Perché? Non tre Dèi diversi, ma tre uffici dello stesso Dio, la Paternità, la Figliolanza, la dispensazione dello Spirito Santo. Ora, Padre, Figlio e Spirito Santo, quello è Dio. Non tre o quattro o cinque Dèi diversi, ma un Dio manifestato in tre manifestazioni di un solo Dio, Padre, Figlio, e Spirito Santo, la trinità.

155 Ora, notiamo che lo stesso Dio che era allora nella Colonna di Fuoco, era lo Stesso che era in Gesù, perché disse: "Prima che Abraham fosse IO SONO. Io sono la Roccia che era nel deserto". E disse: "Io vengo da Dio, e vado a Dio. In quel giorno, saprete che Io sono il Padre, il Padre in Me, e Io in voi, e voi in Me". Eccoci qui, tutti insieme, Dio in noi, Dio in voi, quello stesso Dio.

156 Il problema è che, voi pentecostali, voi battisti, voi metodisti, mancate di riconoscere il privilegio datovi da Dio. Ascoltatemi! COSÌ DICE IL SIGNORE, credetelo con tutto il cuore. Egli l'ha promesso nell'ultimo giorno. Non c'è stato per duemila anni, perché la Bibbia ha detto che non ci sarebbe stato. Ma Gesù disse: "Come fu ai giorni di Sodoma", quando quell'Angelo venne, voltò le spalle alla tenda, e chiese di Sara, e disse quello che lei aveva detto nella struttura. Quanti lo sanno? Gesù disse: "Come fu ai giorni di Sodoma, così sarà alla venuta del Figlio dell'uomo". Quando? Appena prima che Sodoma bruciasse, è proprio prima che questo mondo bruci. L'intero mondo non credente sarà . . . andrà nel caos, e brucerà con caldo infuocato, lo sappiamo.

157 E appena prima di quel tempo, ricordate, COSÌ DICE LO SPIRITO SANTO: Questo è il vostro ultimo segno. Scrivetelo nella vostra Bibbia. E se sorge qualcosa oltre a questo, e più grande di questo, chiamatemi falso profeta. Questa è un'affermazione forte. Io sto attento a quello che dico. Sono in contatto con più di dieci milioni di persone in tutto il mondo, vedete, quindi devo dirlo, e so che non l'ho detto io stesso.

158 Ora, Egli è qui. Io non posso guarirvi, non ho niente con cui guarirvi, ma Colui che vi ha guariti è qui, che cerca di farvelo credere e accettare. Ora, vi chiedo, come mio fratello, mia sorella, nel Nome di Gesù Cristo, credete a questo Messaggio del Vangelo.

159 E se non volete credermi perché non appartengo alla vostra denominazione, io non appartengo a nessuna denominazione. Sono un metodista, sono un—sono un pentecostale-metodista-nazareno-pellegrino della santità. Vedete? Sono vostro fratello. Sono un mennonita-amish, sono—sono—sono tutto questo. Vedete? Io—io—io sono vostro fratello. Vedete? Io sono l'assemblea, la chiesa di Dio. Ognuno di voi bravi fratelli che avete aiutato, la vostra gente in tutto il mondo ha sponsorizzato le mie riunioni, e mi ha sostenuto nei campi stranieri, e mi ha sostenuto, fratelli, sono proprio qui a rappresentare, sono vostro fratello, sono—sono per voi al cento per cento.

160 Sono felice per voi, stasera, in questa grande ora buia di sapere che siete uomini e donne di Dio, seduti qui per rappresentare questo grande Vangelo che stiamo predicando. Non vergognatevi, fratelli, avete la verità, rimanete con essa. Non allontanatevi da essa, a destra o a sinistra, rimanete proprio con essa.

161 Quanti nel pubblico, che non hanno biglietti di preghiera, che sono malati? Vediamo mentre alzate la mano, ovunque siate. C'era una donna nella Bibbia, come abbiamo detto l'altra sera, che non aveva un biglietto di preghiera, ma disse: "Credo a quella storia di quell'Uomo. Se riesco a toccare la Sua veste, sarò sanata". Quanti conoscono quella storia? Quando Lo toccò, lei uscì e si sedette.

E Gesù disse: "Chi Mi ha toccato?"

E Pietro Lo rimproverò, dicendo: "Tutti stanno toccando".

Disse: "Ma Mi sono indebolito".

162 Quanti sanno che quella *virtù* significa "forza?" Debole, diventò debole. Ecco perché non potete andare. Presto, ecco che si ripresenta, lascerò il campo. Il mio ministero sta per cambiare, non posso essere un evangelista e un veggente allo stesso tempo, rafforza le persone sotto una falsa speranza. (Sono due volte.) Ora . . . (My, vorrei che non lo facesse.)

163 Ma guardate, ora, in quest'uditorio, per stasera, se Dio mostrerà un segno simile, che Egli è qui con noi, lo crederete tutti con tutto il cuore?

164 Allora se quella donna toccò la Sua veste, e poi Egli Si girò e le disse che aveva un flusso di sangue, e disse, Egli non disse mai: "L'ho fatto *Io*", disse: "La *tua fede* l'ha fatto", (È giusto?) ora, sarà la vostra fede a farlo. È così? La vostra fede che lo compie.

165 E avete notato i vostri ecclesiastici, i vostri ministri, stasera? Ogni sera si siedono qui dietro di me, per pregare per me, invece di andare in platea per essere chiamati nella fila. Molti di loro sono già guariti, lo so. Anche loro sono malati, sono bisognosi, ma preferiscono prima la loro congregazione, questi sono pastori. Ora, credete.

166 Ora, quanti sanno che Egli è quello stesso Sommo Sacerdote, stasera, che era allora? Dove Si trova? Seduto alla destra del Padre. È giusto? Un Sommo Sacerdote che può essere toccato da cosa? Dal sentimento delle nostre infermità. È vero? Può essere toccato dal sentimento delle nostre infermità. Bene. Se Egli può essere toccato, ed è lo stesso Sommo Sacerdote, come agirebbe, stasera, se Lo toccaste? Nello stesso modo in cui agì allora. È giusto? Tutti quelli che lo credono, dite. . . alzate la mano, tutt'intorno, ovunque. Bene.

167 Ora, aspetterò solo un momento, sto aspettando che l'uditorio faccia silenzio e sia riverente. Lo Spirito Santo è *così* timido. Oh, solo una cosa piccola, Egli—Egli Se ne andrà, mi lascerà, allora devo andarmene. Credete.

168 Ora, voi, dico, che non avete un biglietto di preghiera, alzate le mani. Penso che non ci sia nessun col biglietto. . . Non penso che abbia distribuito dei biglietti di preghiera, vero? Li distribuiremo domani, o domenica, uno o l'altro, per il servizio di domenica pomeriggio, o domani, ovunque il Signore guiderà.

169 Ora, pregate. Dite: "Sommo Sacerdote?" Non William Branham, no, William Branham è un uomo, un peccatore salvato per grazia, proprio come voi. "Ma, Signore, credo che l'uomo mi abbia detto la verità, è la Bibbia. Mi dice che questo è il giorno in cui Dio l'ha promesso".

170 Ora, voglio qualcuno di voi che non sia invalido, prima passeremo, poi successivamente passeremo agli invalidi. Ora, se guardassi qui, dicessi: "Questa ragazzina, è invalida", dicessi, "questo ragazzino qui con questo tutore sulla gamba", potrei indovinarlo, dire, "probabilmente ha avuto la poliomielite, che ha causato questo". Oh, certo, chiunque può osservarlo, vedere: "Questo ragazzo è invalido, questa donna è invalida", certo, chiunque lo vede. Certamente. Non sarebbe un miracolo. Ma che dire di voi in platea che sembrate in forma e in salute? Proprio quelli, proprio quelli. Pregate.

171 Ora, nostro Padre Celeste, qui c'è un mucchio di fazzoletti messo qui, e rappresentano i malati. E portano questi, perché nella Bibbia prendevano dal corpo di Paolo fazzoletti e grembiuli, e la Bibbia ha detto che spiriti immondi uscivano da loro, i diavoli li lasciavano, venivano guariti. Queste persone in un'altra epoca credono lo stesso, perché Ti avevano visto muoverTi in Paolo, sapevano che era Tuo servitore. E Paolo se n'è andato molto tempo fa, Signore, in Gloria, ma Tu sei ancora lo stesso Spirito Santo che era su di lui. Hai promesso che avresti fatto la stessa cosa, e la stai facendo.

172 Ora, uno scrittore ha detto che quando Israele era tagliato fuori dalla terra promessa, e il Mar Rosso lo tratteneva, che Dio guardò giù attraverso quella Colonna di Fuoco con occhi adirati, e quel Mar Rosso si spaventò, e si ritirò, e i figli d'Israele passarono nella terra promessa. Ora, Signore, guarda stasera, attraverso il Sangue di Gesù, e ognuno di questi fazzoletti, quando vengono messi sulle persone, che quel diavolo possa spaventarsi, e ritirarsi, quella persona malata entrare in quella buona promessa di guarigione Divina. Poiché Tu hai detto: "Soprattutto, desidero che prosperiate in salute". Concedilo Signore, tramite il Nome di Gesù Cristo, io prego. Amen.

173 Ora, mentre siamo seduti, voglio che tutti siano riverenti e in silenzio, molto riverenti, siano in silenzio, siano solo in preghiera, e nel vostro cuore dite: "Signore Gesù, fammi toccare la Tua veste. So che il Fratello Branham non mi conosce, non ha idea di chi sono, o dove sono, né niente di me. Ma se solo Ti girerai . . . E mi dice che leggiamo dove le persone nascono nel mondo per certe cose, per certe epoche, ha detto che fin da piccolino . . . Abbiamo sentito che sono avvenute queste cose, che . . . Se solo mi farai toccare la Tua veste, allora Tu parlerai tramite il Fratello Branham, fa' che mi dica per cosa sto pregando, per cosa sono qui, per cosa *una cosa o l'altra*, Ti crederò". Dite proprio così. Dite: "Non dubito Signore, ma sono nel bisogno". Abbiate solo fede e credete. Stiamo solo aspettando, con umiltà, con dolcezza, aspettando, nessuno pressa ora, siate solo . . . rilassatevi soltanto.

174 Ora, se tutti potessero vedere quello che vedo io, se volete guardare, c'è un uomo seduto proprio lì dietro, una cosa ha un problema al cuore, un'altra cosa, ha un coagulo di sangue sul petto. Credo che lo mancherà. Viene dal Michigan, signor Hannah, alzati in piedi, signore. Ricevi la tua guarigione, Gesù Cristo ti sana.

175 Mentre sei in piedi, signore, io e te siamo estranei? Alza la mano. Quelle cose che sono state dette, tutto quello che è stato detto era vero? Agita la mano *così* all'uditorio. Non stavi pregando che Dio ti toccasse, il Sommo Sacerdote? Se è giusto, agita la mano *così*. Sei guarito.

176 A quaranta piedi da me, cosa ha toccato? Cosa ha toccato? Questo rende vera la Bibbia, fratelli? Egli è un Sommo Sacerdote che può essere toccato dal sentimento delle nostre infermità. Lo credete?

177 Ora, qualcun altro, da qualche parte, prega. Posso solo dire mentre guardo quella Luce e ho avvertito il tuo spirito attirare. Non è la mia scelta, è del Padre, io parlo soltanto. Ma se non faccio le opere di Gesù Cristo, allora non sono un Suo testimone. Non devo farlo io, è il mio ministero; questi uomini non devono farlo, non lo faranno. Non c'è. . . E dirò questo, nel Nome del Signore: Non c'è stato, né ci sarà, finché non me ne sarò andato; esattamente quello che mi ha detto quando l'ha ordinato.

178 Un uomo seduto proprio qui dietro, adombrato a morte, è stato appena operato di cancro, ma non è andata bene. Signor Holtzinger, alzati in piedi, e credi. Ti sono estraneo, signore? Alza la mano. Quelle cose sono giuste? Tutto giusto? Agita la mano *così* se è giusto. Credi al Signore Gesù Cristo, vai, sii guarito. Credi con tutto il cuore.

179 C'è lo spirito del cancro da qualche parte, si avverte proprio, l'ombra del diavolo. Non sono io, ora smettete di pensarlo, non io, Lui. Ecco, guarda proprio laggiù. Non riesci a vedere quella Luce, fratello? Guarda, che sta proprio là. La vedi? È proprio sopra quell'uomo seduto là con quella cravatta rossa. L'uomo ha la leucemia. Proprio così, alzati in piedi, signore. Se stavi seduto là a pregare per questo, alzati in piedi, se quelle cose sono. . . è giusto. Siamo estranei? Muovi la mano avanti e indietro. Le cose che ti sono state dette, giuste? Agita di nuovo la mano. Credi al Signore Gesù Cristo, e sii guarito. Vedete?

180 Guardate, guardate qui, vedete questa signora seduta proprio qui? Stai pregando per quel bambino. Il bambino non può vivere sulla terra senza di Dio. Credi che io sia profeta di Dio, Suo servitore? Se ti dico cosa non va nel bambino, crederai che guarirà? se sei abbastanza in contatto da credere. Il bambino ha un buco nel cuore. Se è giusto, alza la mano, Sorella. Credi ora? Metti la mano su di lui, proprio come l'hai messa.

181 Dio, rimprovero quel diavolo. Fa' che quel bambino viva, nel Nome di Gesù Cristo.

182 Qui, questa donna è stata così malata, questa signora sdraiata qui. Guarda da questa parte, Sorella, proprio qui. Sembra che tu sia la più malata del gruppo. Stavi pregando. Credi che io sia Suo profeta, Suo servitore?

183 Ho visto spuntare una sedia a rotelle, da qualche parte. È quell'uomo seduto proprio là, ha avuto un ictus. È un predicatore, il suo nome è signor Fergusson. Credi nel Signore Gesù Cristo, uscirai dalla sedia. Io non guarisco le persone.

184 Scusami, signora, ho dovuto seguirla, ho notato che sei così malata. Certamente. Tua sorella qui, che ti guarda, ti vuole bene.

Sei adombrata a morte, lo sai. Non puoi vivere al di fuori di Dio, alla Mayo lo sanno, vero? Sei venuta dalla Mayo, sei stata alla Mayo lassù, la Clinica Mayo. Il cancro ti sta uccidendo. Ti hanno portata qui per questa riunione, questo è vero. Tua sorella può testimoniarlo.

185 Io non posso guarirti, ma lascia che ti chieda qualcosa. C'erano tre lebbrosi, una volta, seduti a una porta quando Samaria era assediata dai Siri, dissero: "Perché rimaniamo seduti qui finché moriamo? Se rimaniamo qui, moriremo di sicuro, se andiamo in città moriremo comunque, perché là dentro si mangiano i figli uno dell'altro". Ma dissero: "E se scendessimo al campo del nemico? Se ci uccidono, moriremo comunque, ma se noi—se saremo tenuti in vita, vivremo". Dio onorò questo, non è vero? E furono salvati, e salvarono il co. . .

186 Tu sei seduta nello stesso posto. Alla Mayo ti hanno respinta, signora Mason. Strano che sapessi di te, chi sei. Ora, ma voglio chiedere. . . Ti hanno respinta, non c'è niente che possano fare per te. Se rimarrai sdraiata lì morirai, se andrai alla Mayo, morirai, non ti viene chiesto di andare a casa di un nemico, stai cercando di essere. . . venire nella casa del Padre, stasera, perché ti guarisca. Credi con tutto il cuore? Io mi alzerei, e prenderei quella barella, e uscirei da qui, e andrei a casa, sarei guarita.

187 E tu, signora laggiù su quella barella, che guardi da questa parte, credi che io sia Suo profeta? Sì. Credi con tutto il tuo. . .? Quella vecchia colite e il resto ti lasceranno. Credi? Credi che io sia profeta di Dio? Allora alzati da lì, nel Nome di Gesù Cristo. Alzati in piedi!

Eccola, un'invalida. . .?. . . Credete? Credete tutti con tutto il cuore?

188 Venite qui, fratelli. Scendete, e imponete le mani sui malati e sugli afflitti. Andate laggiù. Scendete, imponete le mani su. . .?. . .

189 Voglio chiedervi: Sono queste le opere di Gesù Cristo? Alzate le mani, e dite: "Amen". Ecco che i servitori di Dio scendono per imporre le mani mentre prego.

190 Lasciate. . . Ognuno di voi sulle sedie a rotelle, non importa dove siate, questa è la vostra ora, questo è il momento per la vostra guarigione. Sto per pregare. L'uditorio si alzi, si alzi in piedi, non m'importa chi siete.

191 Ognuno di voi uomini di Dio andate laggiù, e imponete le mani su queste persone. Io pregherò per loro mentre imporrete le mani su di loro. E ogni. . .

192 Guardate nelle sedie a rotelle e le brandine, si alzano! Imponete le mani su di loro, fratelli.

193 Dio Onnipotente, Che ha resuscitato Gesù Cristo dai morti, e ha trionfato su ogni nemico, sul diavolo, sfido ogni diavolo: Esci da queste persone, nel Nome di Gesù Cristo.

194 Lasciali, Satana, sono guariti. Cristo . . .?. . . 

61-0414 Non Temete, Sono Io
Università di Wesley dell'Illinois
Bloomington, Illinois U.S.A.

ITALIAN

©2026 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS, EUROPEAN OFFICE
P.O. BOX 78, 9520 AB NIEUW-BUINEN, NETHERLANDS

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org

## Avviso di copyright

Tutti i diritti riservati. Questo libro può essere stampato con una stampante di casa per uso personale o per essere distribuito, gratuitamente, come strumento di divulgazione del Vangelo di Gesù Cristo. Questo libro non può essere venduto, riprodotto su larga scala, pubblicato su un sito web, conservato in un sistema di recupero dati, tradotto in altre lingue, o usato per richiedere fondi senza l'espresso consenso scritto della Voice Of God Recordings®.

Per maggiori informazioni o per altro materiale disponibile, per favore contattare:

VOICE OF GOD RECORDINGS, EUROPEAN OFFICE
P.O. BOX 78, 9520 AB NIEUW-BUINEN, NETHERLANDS

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org